

من هو؟

Original Publisher: Pratham Books
Author: Kanchan Bannerjee
Illustrator: Pratyush Gupta
Translator: Hagir Saleh

storyweaver Community

Level 1

بيريا تسمع صوتا. سررر... سررر... من هنالك ؟



تركض بيريا للخارج. فترى بقرة تمضغ العشب.

كلا، ليست البقرة من تصدر الصوت.



هل هو القرد على الشجرة ؟
كلا، ليس القرد.



هل هو الضفدع الذي يقفز على العشب؟
كلا، ليس الضفدع.



هل هي الغزالة التي تثب ؟

كلا، ليست الغزالة.



هل هي السمكة التي في البركة ؟
كلا، ليست السمكة.



ثم ترى بيريا الفيل!

الفيل يفرك ظهره تجاه الشجرة.

الان بيريا لديها اجابتها!
سررر... سررر...

Story Attribution:

This story: من هو؟ is translated by Hagir Saleh . The © for this translation lies with Hagir Saleh, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Who is it?', by Kanchan Bannerjee . © Pratham Books , 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: A girl and a cow , by Pratyush Gupta © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A girl and a cow , by Pratyush Gupta © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A girl and a monkey hanging from a tree, by Pratyush Gupta © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A girl peeping from behind a tree to look at a frog, by Pratyush Gupta © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A deer jumping over a girl's head, by Pratyush Gupta © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A girl in a pond with a fish, by Pratyush Gupta © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A girl shocked at looking at an elephant, by Pratyush Gupta © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

من هو؟
(Arabic)

سرر.. سرر.. من يصدر هذا الصوت باعتقادك؟ بيريا ستكتشف هذا خلال هذه القصة!

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.